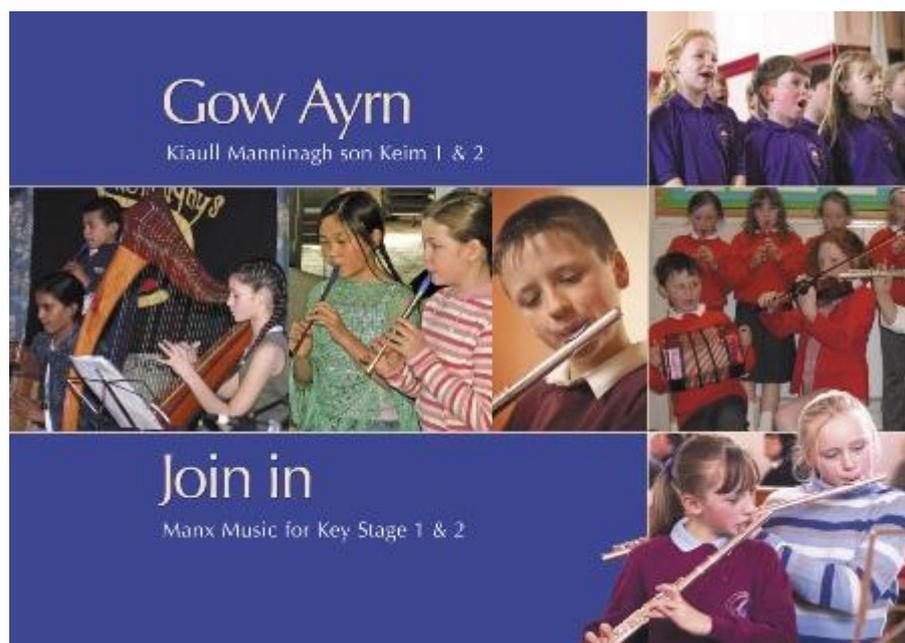




## Launch of new Manx music resource *Gow Ayrn - Join In*



At the end of January, a new Manx music resource for infant and primary schools was launched by the Manx Heritage Foundation. *Gow Ayrn* (Join In) is a collection of over 40 Manx songs, tunes and dances selected to complement the national curriculum for music. Produced by Manx Music Specialist, Dr. Chloë Woolley, *Gow Ayrn* has been designed for music coordinators and non-musicians alike, for use in the classroom and for extra-curricular activities. As well as encouraging an awareness of local culture, the presentation of the Manx repertoire also supports the philosophies of the *Voices Foundation*, a revolutionary teaching methodology currently being introduced by the IOM Music Service. Furthermore, much of the musical material can be linked to the other Manx curriculum schemes of work produced by the IOM Department of Education (History, Geography and Religious Education) and will aid Manx Gaelic lessons.

The resource book is accompanied by a CD, which provides demonstrations of the songs with Manx pronunciation where necessary, dance accompaniments and listening examples. As well as some well known Manx songs, *Gow Ayrn* also features less familiar songs relating to the Isle of Man, some of which were transcribed from old manuscripts from the Manx National Heritage Library or reconstructed from incomplete lyrics or melodies.

The book will not be for sale to the general public, but will be distributed to all Island schools. Manx music is increasingly becoming more integrated into school life. A scheme of work designed by Dr. Woolley for secondary schools has been employed for the past two years, and the Manx Heritage Foundation and other groups regularly provide workshops and events for all levels of education.



Chloë Woolley, Charles Guard, Graham Kirkland and Annie Craine MHK

**SESSIONS: TUES 9pm** Irish in The Rover's Return, Douglas  
**THURS 9pm** Singing in The Mitre, Ramsey  
**FRI 8pm** Tynwald Inn, St. John's, **FRI, 9pm** Irish in The Mitre, Ramsey  
**SAT 9pm** The White House, Peel  
**Every 2<sup>nd</sup> SUN, 3pm** Irish in the Traf, Douglas

## Get ready for Shennaghys Jiu 2008...

This year's Shennaghys Jiu takes place over the Easter weekend **21-24 March**. Featuring the wonderful, amped up Full Spate, from Scotland, it promises to be a lively mix of Manx and Celtic music and dance.



Full Spate from Scotland

*The provisional programme looks something like this:*

<b>Fri</b>	<b>7pm Concert, Grand Island Hotel, Ramsey</b>
<b>Sat</b>	<b>8pm Ceilidh, Masonic Hall, Ramsey</b>
<b>Sun</b>	<b>2.30pm SJ unplugged, All Saints Church, Lonan</b> <b>8pm New bands and tunes at the Grand Island Hotel, Ramsey</b>
<b>Mon</b>	<b>8pm SJ goes West – session at the Sailing Club, Peel</b>

More details, as they unfold, on:

[www.shennaghys.org](http://www.shennaghys.org)



## Nòs Ùr ...songs in a 'new style'

### Call for Manx entries!

Those of you who remember Moot spectacularly getting through to the final of the pan-European minority language song competition in Sweden will be interested to know that Liet-Lavlut are now using four regional finals to select entries to their competition. 21 June at Eden Court Theatre, Inverness will be the scene of the first ever new song competition to cover the Celtic and Scots languages. Two acts will be chosen (one jury vote, one public vote) to represent the Celtic and Scots languages at the Liet-Lavlut competition in Lulea, northern Sweden on 18 October 2008.

The closing date (by post or email) is **Friday 14 March 2008**.

Entries must include lyrics in the original language, accompanied by translation into English or French, together with a recording of the song on CD or mp3. Application forms and more information are available online at: <http://www.nos-ur.eu/>



## Cruinnaght Aeg syllabus published

Cruinnaght Aeg is a series of Manx performing arts competitions held at the beginning of July for all youngsters aged 4-16. Run jointly by the Department of Education and Manx National Heritage, it provides an opportunity for young Manx musicians and dancers to showcase their talents. There are classes for Manx tunes, songs in Manx Gaelic or English, Manx dances and recitation in English or Manx. Entries can be made by schools or by individuals to Fiona McArdle, who organises the competitions. There are two venues: Castle Rushen High School for the "south", including Douglas, and Ramsey Grammar School for the "north". The competitions are followed by two concerts celebrating the children's performances.

The syllabus provides a full list of classes, dates and venues and can be obtained from Fiona on [F.Mcardle@doe.sch.im](mailto:F.Mcardle@doe.sch.im) Entries should be emailed or posted to Cruinnaght Aeg Performing Arts, Fiona McArdle, c/o Manx Museum, Douglas IM1 3LY by **Friday 16 May 2008**.

**South 1-3 July**  
**Laa ny Gaelgey 4 July**  
**North 8-10 July**

'Dances in the time of celebration'

Newly commissioned

piece by Barry

Russell for the Manx

Youth Orchestra



Next month, the Manx Youth Orchestra and the Liverpool Philharmonic Youth Orchestra will celebrate links between Liverpool and the Island during Liverpool's year as 'Capital of Culture 2008'.

The exchange trip in March will see two very special concerts performed together by the two orchestras at the Philharmonic Hall in Liverpool (2nd March) and Villa Marina, Douglas (16th March).

Organised by the IOM Arts Council in conjunction with the Royal Liverpool Philharmonic, the performances will feature a newly commissioned piece of music by the composer, Barry Russell, called 'Dances in Time of Celebration'. Barry has been working with local community groups both on the Isle of Man (the IOM Women's Institute) and in Liverpool to develop the unique piece of music especially for the occasion.

Tickets £10/£9/£8 and Family Ticket Package available from the Villa/Gaiety Box Office on 694555.

The joint youth concerts will be followed with a return visit to the Isle of Man in July by the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra.

For more information, see: [www.iomarts.com](http://www.iomarts.com)



# Laa ruggyree sonney da...Perree Bane! Perree Bane comes of age!

On Friday November 30th, Perree Bane celebrated their 25th anniversary at Peel Football Club. The function room was decorated with photos old and new.



You could see dancers and musicians growing up before your eyes and fashionable hair styles that haven't aged as well as their owners. Scrap books told the story of previous performances and events from major artistic triumphs to the fund raising jumble sales.

It was great to see past members (including several founder members) at the party sharing in the swapping of memories and joining in the energetic and enthusiastic dancing, led by John Kaneen and the Calor Gas Ceilidh Band, including some more advanced dances for experienced and fairly sober Manx dancers.



The splendid birthday cake was cut by founder member, Greg Joughin. Greg and Carol Hayes, between them largely responsible for the longevity and creativity of the group, both made speeches, looking back to past successes and forwards to the next 25 years when a new generation of adult folk dancers will be playing guess the child in fading photographs of Tynwald Fair day.



Perree Bane photos over the years from John Dowling and Carol Hayes

**MANX TUNES IN THE US**  
Deb Collins-Hill, tutor on the Celtic Fiddle Course in Washington State, USA is not only teaching Manx tunes sent to her by Chloe and Cinzia, but is now performing arrangements of tunes with her husband, Greg. A version of Arrane Saveenagh, the Cradle Song, will be performed at the Folklife Festival in Seattle in May. As Deb writes, 'We sort of took our own spin on it and it really sounds wonderful. We put some Scandinavian rhythm into it and morphed into a different mode at the end.'  
KMJ is delighted!

## Peddyr Beg

Ped-dyr beg swyn - kle swyn - kle, Ped-dyr beg swyn - kle swee.  
 Haink y bug-gane rish Ped - dyr As Ped - dyr boght ec y vee.  
 Roie y bug-gane fo yn voayrd, As roie Ped - dyr fo yn chair.  
 Dooyrt y bug-gane rish Ped - dyr, Cha jea-nym rhyt veg-gan ag - gair.

**Lyrics: Manx trad. Mannin Vol 2 1913, set to a new melody by Breesha Maddrell 2007.**

Peddyr beg swynkle swynkle,  
 Peddyr beg swynkle swee,  
 Haink y buggane rish Peddyr,  
 As Peddyr boght ec e vee.  
 Roie y buggane fo yn voayrd  
 As roie Peddyr fo yn chair;  
 Dooyrt y buggane rish Peddyr,  
 Cha jeanym rhyt veggan aggair.

Little Peter swynkle swynkle,  
 Little Peter swynkle swee.  
 The buggane came to Peter,  
 And poor Peter at his meat.  
 The buggane ran under the table  
 And Peter ran under the chair;  
 Said the buggane to Peter,  
 I'll do you no harm – so there.



## CALENDAR

### February

**9<sup>th</sup> Bree session** at Greens, Douglas at **NEW** time of 3pm (finish 4.30pm)

**15<sup>th</sup> S'keel at the Albert**, Port St Mary, 9pm with time for a session afterwards **FREE**

**16<sup>th</sup> S'heshaght ny Parentyn ceili** at Corrin Hall, Peel, 7pm, featuring Purt ny Ninjas & faith supper. Tickets on door: £2/£1.

**21<sup>st</sup> Moische's Bagel**, Centenary Centre, Peel, 8pm, tickets £10: [www.centenarycentre.com](http://www.centenarycentre.com)

**22<sup>nd</sup> Caarjyn Cooijagh in concert** at St Matthew's Church, Douglas, 7pm **FREE** (part of Archibald Knox Society Celebrations, concert followed by a lecture on Knox's work). [aksociety@manx.net](mailto:aksociety@manx.net)

**23<sup>rd</sup> S'keel perform at the Sefton Hotel**, Douglas, 7pm as a prelude to 1<sup>st</sup> Knox Society Dinner. Reception and dinner £30. More info from: [aksociety@manx.net](mailto:aksociety@manx.net) or phone Liam O'Neill on (01624) 665459.

### March

**7<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> Perree T at Cwllwm Celtaidd**, The Celtic Festival of Wales, Porthcawl, South Wales. See [www.cwllwmceltaidd.com](http://www.cwllwmceltaidd.com) or phone 01656 766667 for more details.

**16<sup>th</sup> Music Across the Sea** - joint Manx Youth Orchestra & Liverpool Philharmonic Youth Orchestra concert, Villa Marina, Douglas, 2.30pm. [www.villagaiety.com](http://www.villagaiety.com)

**21<sup>st</sup>-24<sup>th</sup> S'hennaghys Jiu 2008!** For more details, see [www.shennaghys.org](http://www.shennaghys.org)

manx heritage foundation  
 undynys eiraght vannin

#### For info on Manx music & dance contact:

Breesha Maddrell: [mhfmusic@mhf.org.im](mailto:mhfmusic@mhf.org.im)

Chloë Woolley: [manxmusicspecialist@mhf.org.im](mailto:manxmusicspecialist@mhf.org.im)

See: [www.manxheritage.com](http://www.manxheritage.com) or  
[www.manxheritagemusic.org](http://www.manxheritagemusic.org)

Call: 01624 695159

or write to: Centre for Manx Studies,  
 6 Kingswood Grove, Douglas,  
 Isle of Man, IM1 3LX